PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2007/0821(CNS)

14.2.2008

*

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie inicjatywy zgłoszonej przez Republikę Federalną Niemiec w sprawie przyjęcia decyzji Rady dotyczącej wdrożenia decyzji 2008/.../WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej
(11563/2007 – 11045/1/07 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Bárbara Dührkop Dührkop

Objaśnienie używanych znaków

*	Procedura konsultacji *większość oddanych głosów*
**I	Procedura współpracy (pierwsze czytanie) *większość oddanych głosów*
**II	Procedura współpracy (drugie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***	Procedura zgody *większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w art. 7 Traktatu UE*
***I	Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie) *większość oddanych głosów*
***II	Procedura współdecyzji (drugie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***III	Procedura współdecyzji (trzecie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są ***wytłuszczonym drukiem i kursywą***. W aktach zmieniających powtórzone bez zmian fragmenty obowiązującego przepisu, do którego Parlament - w przeciwieństwie do Komisji - proponuje poprawki, zaznaczane są **wytłuszczonym drukiem**. Ewentualne skreślenia w obrębie takich fragmentów zaznaczane są w sposób następujący: [...]. Oznakowanie *zwykłą kursywą* jest wskazówką dla służb technicznych dotyczącą propozycji korekty elementów tekstu legislacyjnego w celu ustalenia tekstu końcowego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub pominiętych w danej wersji językowej). Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....5

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie inicjatywy zgłoszonej przez Republikę Federalną Niemiec w sprawie przyjęcia decyzji Rady dotyczącej wdrożenia decyzji 2008/.../WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej
(11563/2007 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

– uwzględniając inicjatywę Republiki Federalnej Niemiec (11563/2007 oraz 11045/1/07),

– uwzględniając art. 34 ust. 2 litera c) traktatu UE,

– uwzględniając art. 39 ust. 1 traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0409/2007),

– uwzględniając art. 93, art. 51 oraz art. 41 ust. 4 Regulaminu,

– uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0000/2008),

1. zatwierdza po poprawkach inicjatywę Republiki Federalnej Niemiec;

2. zwraca się do Rady o odpowiednią zmianę tekstu;

3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;

4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do inicjatywy Republiki Federalnej Niemiec;

5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządowi Republiki Federalnej Niemiec.

Poprawka 1

Inicjatywa Republiki Federalnej Niemiec
Odniesienie 2 a (nowe)

Tekst proponowany przez Republikę Federalną Niemiec	*Poprawka*
	Uwzględniając opinię Europejskiego

Inspektora Ochrony Danych z dnia 19 grudnia 2007 r.,

Or. en

Uzasadnienie

Środki wykonawcze decyzji z Prüm będą często wpływać na przetwarzanie danych osobowych i w związku z tym opinia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w tym zakresie jest wysoce pożądana, choć państwo członkowskie, które podejmuje inicjatywę w świetle tytułu VI traktatu UE, nie ma obowiązku się o nią zwracać.

Poprawka 2

Inicjatywa Republiki Federalnej Niemiec
Punkt 3 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Republikę Federalną Niemiec	*Poprawka*
	(3a) Konieczne jest jak najszybsze przyjęcie przez Radę decyzji ramowej w sprawie praw proceduralnych w celu określenia pewnych minimalnych zasad dotyczących zapewnienia pomocy prawnej osobom w państwach członkowskich.

Or. en

Uzasadnienie

Potrzebny jest ujednolicony zbiór gwarancji na szczeblu UE.

Poprawka 3

Inicjatywa Republiki Federalnej Niemiec
Punkt 3 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Republikę Federalną Niemiec	*Poprawka*
	(3b) Zasady ochrony danych określone w decyzji 2008/…/WSiSW w sprawie intensywniejszej współpracy transgranicznej, szczególnie w walce z

	terroryzmem i przestępczością transgraniczną zostają stworzone z powodu braku odpowiedniego instrumentu prawnego dotyczącego ochrony danych w ramach trzeciego filaru. Po przyjęciu ogólnego instrumentu prawnego instrument ten powinien być stosowany w całym obszarze współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych, lecz zawsze pod warunkiem, że poziom ochrony danych jest właściwy i nie niższy od ochrony zapewnionej w Konwencji Rady Europy z dnia 28 stycznia 1981 r. o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych oraz w jej protokole dodatkowym z dnia 8 listopada 2001 r.

Or. en

Uzasadnienie

Potrzebny jest poziom ochrony danych, który będzie wysoki, zharmonizowany, a co za tym idzie odpowiedni do zagwarantowania zarówno praw obywatelskich, jak i skuteczności w egzekwowaniu prawa w dziedzinie wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości. W związku z tym projekt decyzji ramowej w sprawie ochrony danych w trzecim filarze powinien odgrywać rolę lex generalis, umożliwiając jednak stosowanie dodatkowych szczegółowych gwarancji i odpowiednio dostosowanych bardziej restrykcyjnych norm określonych w inicjatywie Rady z Prüm.

Poprawka 4

Inicjatywa Republiki Federalnej Niemiec
Punkt 3 c preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Republikę Federalną Niemiec	*Poprawka*
	(3c) Specjalne kategorie danych dotyczące pochodzenia rasowego lub etnicznego, poglądów politycznych, przekonań religijnych lub filozoficznych, członkostwa w partiach lub związkach zawodowych, orientacji seksualnej lub zdrowia są przetwarzane tylko, jeśli jest to absolutnie konieczne dla celów konkretnej

sprawy i z zachowaniem szczególnych zabezpieczeń.

Or. en

Poprawka 5

Inicjatywa Republiki Federalnej Niemiec
Artykuł 2 litera -a) (nowa)

Tekst proponowany przez Republikę Federalną Niemiec	*Poprawka*
	-a) „dane osobowe" oznaczają wszelkie dane dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej („osoby, do której odnoszą się dane"); osoba możliwa do zidentyfikowania to taka osoba, która może zostać zidentyfikowana bezpośrednio lub pośrednio, w szczególności na podstawie numeru identyfikacyjnego lub co najmniej jednego znaku szczególnego związanego z jej tożsamością fizyczną, fizjologiczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową czy społeczną;

Or. en

Uzasadnienie

W decyzji Rady w sprawie Prüm brakuje jasnej definicji danych osobowych, podobnie zresztą jak i w decyzji wykonawczej. W związku z powyższym do bieżącej decyzji wykonawczej w sprawie Prüm należy dodać odniesienie do definicji danych osobowych zawartej w art. 2 lit. a dyrektywy 95/46 (WE)[1].

[1] Dz. U. L 281 z *23.11.1995,* str. 31

Poprawka 6

Inicjatywa Republiki Federalnej Niemiec
Artykuł 2 litera e)

Tekst proponowany przez Republikę Federalną Niemiec	*Poprawka*
e) „niekodująca część DNA" oznacza ***części chromosomów niemające wartości genetycznej***, ***tj. takie, o których nie wiadomo by odpowiadały jakimkolwiek funkcjonalnym właściwościom organizmu***;	e) „niekodująca część DNA" oznacza ***strefy chromosomów nie zawierające informacji genetycznej tzn. te, które zgodnie z obecnym stanem wiedzy nie dostarczają informacji o konkretnych cechach dziedzicznych; niezależnie od postępu naukowego, nie można ujawniać więcej informacji z niekodującej części DNA ani obecnie***, ***ani w przyszłości***;

Or. en

Poprawka 7

Inicjatywa Republiki Federalnej Niemiec
Artykuł 18 ustęp 1

Tekst proponowany przez Republikę Federalną Niemiec	*Poprawka*
1. Dalsze szczegóły dotyczące technicznego i administracyjnego aspektu wdrożenia decyzji 2007/…/WSiSW są określone w załączniku do niniejszej decyzji. Załącznik może być zmieniany przez Radę ***stanowiącą większością kwalifikowaną***.	1. Dalsze szczegóły dotyczące technicznego i administracyjnego aspektu wdrożenia decyzji 2007/…/WSiSW są określone w załączniku do niniejszej decyzji. Załącznik może być zmieniany przez Radę***, po konsultacji z Parlamentem Europejskim***.

Or. en

Uzasadnienie

Wprowadzanie wszelkich zmian do załącznika podlega obowiązującej procedurze w świetle art. 34 ust. 2 lit. c) oraz art. 39 Traktatu o Unii Europejskiej, która wymaga konsultacji Rady z Parlamentem Europejskim.

Poprawka 8

Inicjatywa Republiki Federalnej Niemiec
Artykuł 20 ustęp 1

Tekst proponowany przez Republikę Federalną Niemiec	*Poprawka*
1. Rada podejmuje decyzję, o której mowa w art. 25 ust. 2 decyzji 2007/…/WSiSW, na podstawie sprawozdania z oceny, które jest oparte na kwestionariuszu przedstawionym w rozdziale 4 załącznika do niniejszej decyzji.	1. Rada podejmuje decyzję, o której mowa w art. 25 ust. 2 decyzji 2007/…/WSiSW, na podstawie sprawozdania z oceny, które jest oparte na kwestionariuszu przedstawionym w rozdziale 4 załącznika do niniejszej decyzji. ***Niezależne organy ochrony danych każdego zainteresowanego państwa członkowskiego są w pełni zaangażowane w procedurę oceny określoną w rozdziale 4 załącznika do niniejszej decyzji.***

Or. en

Uzasadnienie

Wszystkie decyzje związane z wdrożeniem zasad ochrony danych wymagają pełnego zaangażowania właściwych organów ochrony danych zainteresowanego państwa członkowskiego ze względu na podstawową rolę doradczą tych organów w odnośnym temacie.

Poprawka 9

Inicjatywa Republiki Federalnej Niemiec
Artykuł 21 ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Republikę Federalną Niemiec	*Poprawka*
	2a. Sekretariat Generalny Rady przekazuje regularnie Parlamentowi Europejskiemu i Komisji wyniki oceny wymiany danych w formie sprawozdania, zgodnie z rozdziałem 4 ust. 2 pkt 1 załącznika do niniejszej decyzji.

Or. en

Uzasadnienie

Prawidłowe i skuteczne wdrażanie decyzji z Prüm wraz z jej środkami wykonawczymi stanowi całkowity priorytet Parlamentu Europejskiego, który jest w pełni informowany na temat oceny postępów tych instrumentów.

Poprawka 10

Inicjatywa Republiki Federalnej Niemiec
Uzupełnienie do inicjatywy – Rozdział 1 punkt 1.1 akapit trzeci

Tekst proponowany przez Republikę Federalną Niemiec	*Poprawka*
Zasada włączenia:	Zasada włączenia:
Profile DNA udostępnione przez państwa członkowskie w celu przeszukania i porównania, jak również profile DNA wysłane w celu przeszukania i porównania muszą obejmować co najmniej 6 loci i ***mogą*** zawierać ***inne*** loci lub ślepe próby w zależności od ich dostępności. Referencyjne profile DNA muszą zawierać co najmniej 6 z 7 loci ESS/ISSOL. W celu zwiększenia dokładności wyników ***zaleca się, aby*** wszystkie dostępne allele ***były*** przechowywane w ***indeksowanym zbiorze*** danych ***o profilach DNA***.	Profile DNA udostępnione przez państwa członkowskie w celu przeszukania i porównania, jak również profile DNA wysłane w celu przeszukania i porównania muszą obejmować co najmniej 6 loci i zawierać ***dodatkowe*** loci lub ślepe próby w zależności od ich dostępności. Referencyjne profile DNA muszą zawierać co najmniej 6 z 7 loci ESS/ISSOL. W celu zwiększenia dokładności wyników wszystkie dostępne allele ***są*** przechowywane w ***indeksowanej bazie*** danych ***profilów DNA i wykorzystywane w celu przeszukania i porównania***. ***Każde państwo członkowskie wdraża możliwie jak najszybciej wszelkie nowe zestawienie norm loci (ESS) przyjęte przez UE.***

Or. en

Uzasadnienie

W celu porównania profilów DNA koniecznym warunkiem jest dokładność zgodności pomiędzy wartościami porównywanych loci. Im wyższa liczba loci, które się zgadzają, tym mniejsze prawdopodobieństwo fałszywej zgodności pomiędzy profilami DNA, które zostały porównane. Europejskie zestawienie norm (ESS) obejmuje 7 loci, ale liczba ta może się w przyszłości zwiększyć. Ponadto niektóre krajowe bazy danych porównują już dane na podstawie 10 loci (co jest wyższą liczbą loci niż to przewiduje europejskie zestawienie norm – ESS) i z zasady powinien na nich spoczywać obowiązek wykorzystania wszystkich dostępnych loci, ponieważ dokładność wyników zwiększa się wraz z liczbą porównanych loci.